

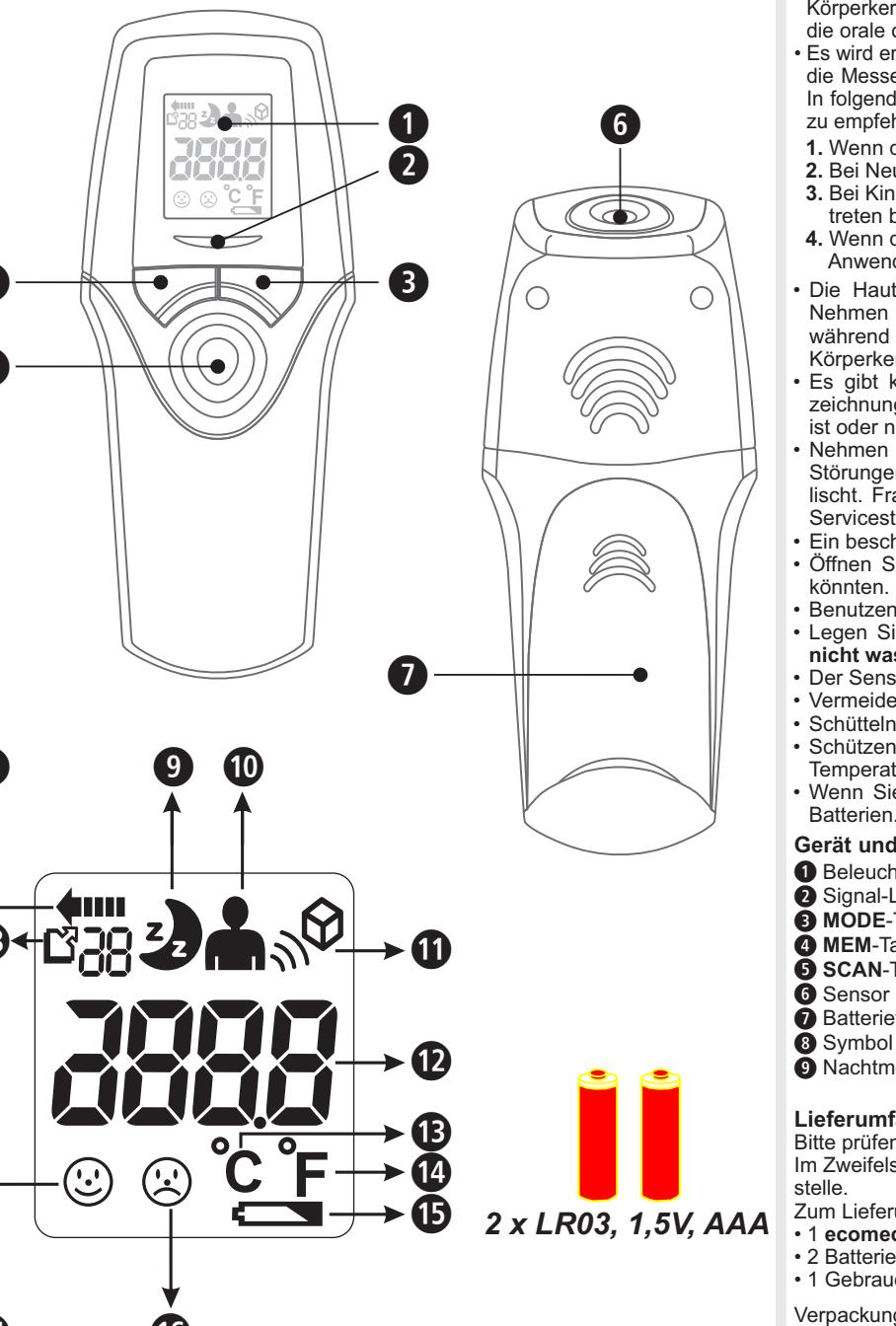
ecomed



just feel good.

DE Gebrauchsanweisung GB Instruction manual

Infrarot-Fieberthermometer TM-65E Infrared clinical thermometer TM-65E



Zeichenerklärung Explanation of symbols

**WICHTIG
IMPORTANT**
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING
WARNING**
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern. These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**ACHTUNG
CAUTION**
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern. These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**HINWEIS
NOTE**
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb. These notes give you useful additional information on the installation and operation.

Geräteklassifikation: Typ BF Device classification: type BF

LOT Lot-Nummer Lot number

Hersteller Manufacturer

Herstellungsdatum Date of manufacture

CE 0297

DE Sicherheitshinweise Important Hinweise! Unbedingt aufbewahren! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Das ecomed Infrarot-Fieberthermometer TM-65E dient zur Feststellung der Körpertemperatur beim Menschen. Die Temperaturregelung erfolgt berührungslos an der Stirn. Zusätzlich können mit dem Thermometer auch Objekttemperaturen im Bereich von 0°C - 100°C gemessen werden.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Erhöhte Auslaufergabe, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden!
- Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie eine neue Batterie in den Batteriefach ein, beachten Sie die Polarität!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien sind nicht wieder aufladbar! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Vorbereitung

1 HINWEISE

, um genaue Messergebnisse zu erhalten:

- Personen und Thermometer sollten sich für mindestens 30 Minuten in gleich bleibender Umgebung befinden, bevor eine Messung vorgenommen wird.

• Nehmen Sie die Messung während oder direkt nach dem Stillen eines Babys vor.

• Personen sollten direkt vor oder während einer Messung nicht trinken, essen und jegliche körperliche Anstrengung vermeiden.

• Reinigen Sie den Bereich, in dem gemessen werden soll und entfernen Sie Schmutz, Haare oder Schweiss, bevor Sie den Sensor **①** in Messeposition bringen.

• Entfernen Sie das Thermometer nicht aus dem Messbereich, bevor Sie den Pierpton übernommen haben, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.

• Wenn der Sensor **②** bei oder nach einer Messung verschluckt wird, reinigen Sie ihn mit einem in Reinzugsalkohol getauften Wattestäbchen, bevor Sie das Thermometer bis zur nächsten Nutzung aufbewahren.

• Führen Sie Temperaturmessungen immer am selben Platz durch, weil sich das Messergebnis in verschiedener Umgebung verändert.

• Es wird empfohlen, mindestens 3 Messungen mit mind. 1 Min. Abstand durchzuführen. Sind die Messergebnisse unterschiedlich, nehmen Sie den höchsten Wert als Referenzwert an.

In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberthermometer zu empfehlen:

1. Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist.

2. Bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage.

3. Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten von Fieber bedenklich reagieren.

4. Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich mit der richtigen Anwendung noch vertraut macht.

• Die Hautoberfläche von Babys reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur.

Nehmen Sie deshalb keine Messung mit dem Infrarot-Fieberthermometer TM-65E während oder nach dem Stillen vor, weil die Hauttemperatur dann niedriger als die Körpertemperatur sein kann.

• Es gibt keine absoluten Fieber-Referenzwerte. Durch regelmäßige Kontrolle und Aufzeichnung sollte jeder eine gewisse Erfahrung mit dem Empfinden des Patienten übernehmen.

Zur Kontrolle können Sie die Menge der Körperwärmeverluste ablesen.

• Das Thermometer wurde klinisch getestet und seine Sicherheit und Genauigkeit geprüft und bestätigt, wenn es entsprechend dieser Gebrauchsanweisung benutzt wird.

In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberthermometer zu empfehlen:

1. Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist.

2. Bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage.

3. Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten von Fieber bedenklich reagieren.

4. Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich mit der richtigen Anwendung noch vertraut macht.

• Die Hautoberfläche von Babys reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur.

Nehmen Sie deshalb keine Messung mit dem Infrarot-Fieberthermometer TM-65E während oder nach dem Stillen vor, weil die Hauttemperatur dann niedriger als die Körpertemperatur sein kann.

• Es gibt keine absoluten Fieber-Referenzwerte. Durch regelmäßige Kontrolle und Aufzeichnung sollte jeder eine gewisse Erfahrung mit dem Empfinden des Patienten übernehmen.

Zur Kontrolle können Sie die Menge der Körperwärmeverluste ablesen.

• Das Thermometer wurde klinisch getestet und seine Sicherheit und Genauigkeit geprüft und bestätigt, wenn es entsprechend dieser Gebrauchsanweisung benutzt wird.

In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberthermometer zu empfehlen:

1. Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist.

2. Bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage.

3. Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten von Fieber bedenklich reagieren.

4. Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich mit der richtigen Anwendung noch vertraut macht.

• Die Hautoberfläche von Babys reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur.

Nehmen Sie deshalb keine Messung mit dem Infrarot-Fieberthermometer TM-65E während oder nach dem Stillen vor, weil die Hauttemperatur dann niedriger als die Körpertemperatur sein kann.

• Es gibt keine absoluten Fieber-Referenzwerte. Durch regelmäßige Kontrolle und Aufzeichnung sollte jeder eine gewisse Erfahrung mit dem Empfinden des Patienten übernehmen.

Zur Kontrolle können Sie die Menge der Körperwärmeverluste ablesen.

• Das Thermometer wurde klinisch getestet und seine Sicherheit und Genauigkeit geprüft und bestätigt, wenn es entsprechend dieser Gebrauchsanweisung benutzt wird.

In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberthermometer zu empfehlen:

1. Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist.

2. Bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage.

3. Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten von Fieber bedenklich reagieren.

4. Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich mit der richtigen Anwendung noch vertraut macht.

• Die Hautoberfläche von Babys reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur.

Nehmen Sie deshalb keine Messung mit dem Infrarot-Fieberthermometer TM-65E während oder nach dem Stillen vor, weil die Hauttemperatur dann niedriger als die Körpertemperatur sein kann.

• Es gibt keine absoluten Fieber-Referenzwerte. Durch regelmäßige Kontrolle und Aufzeichnung sollte jeder eine gewisse Erfahrung mit dem Empfinden des Patienten übernehmen.

Zur Kontrolle können Sie die Menge der Körperwärmeverluste ablesen.

• Das Thermometer wurde klinisch getestet und seine Sicherheit und Genauigkeit geprüft und bestätigt, wenn es entsprechend dieser Gebrauchsanweisung benutzt wird.

In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberthermometer zu empfehlen:

1. Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist.

2. Bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage.

3. Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten von Fieber bedenklich reagieren.

4. Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich mit der richtigen Anwendung noch vertraut macht.

• Die Hautoberfläche von Babys reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur.

Nehmen Sie deshalb keine Messung mit dem Infrarot-Fieberthermometer TM-65E während oder nach dem Stillen vor, weil die Hauttemperatur dann niedriger als die Körpertemperatur sein kann.

• Es gibt keine absoluten Fieber-Referenzwerte. Durch regelmäßige Kontrolle und Aufzeichnung sollte jeder eine gewisse Erfahrung mit dem Empfinden des Patienten übernehmen.

Zur Kontrolle können Sie die Menge der Körperwärmeverluste ablesen.

• Das Thermometer wurde klinisch getestet und seine Sicherheit und Genauigkeit geprüft und bestätigt, wenn es entsprechend dieser Gebrauchsanweisung benutzt wird.

In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberthermometer zu empfehlen:

1. Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist.

2. Bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage.

3. Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten von Fieber bedenklich reagieren.

4. Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich mit der richtigen Anwendung noch vertraut macht.

• Die Hautoberfläche von Babys reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur.

Nehmen Sie deshalb keine Messung mit dem Infrarot-Fieberthermometer TM-65E während oder nach dem Stillen vor, weil die Hauttemperatur dann niedriger als die Körpertemperatur sein kann.

• Es gibt keine absoluten Fieber-Referenzwerte. Durch regelmäßige Kontrolle und Aufzeichnung sollte jeder eine gewisse Erfahrung mit dem Empfinden des Patienten übernehmen.

Zur Kontrolle können Sie die Menge der Körperwärmeverluste ablesen.

• Das Thermometer wurde klinisch getestet und seine Sicherheit und Genauigkeit geprüft und bestätigt, wenn es entsprechend dieser Gebrauchsanweisung benutzt wird.

In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberthermometer zu empfehlen:

1. Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist.

2. Bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage.

3. Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten von Fieber bedenklich reagieren.

4. Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich mit der richtigen Anwendung noch vertraut macht.

• Die Hautoberfläche von Babys reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur.

Nehmen Sie deshalb keine Messung mit dem Infrarot-Fieberthermometer TM-65E während oder nach dem Stillen vor, weil die Hauttemperatur dann niedriger als die Körpertemperatur sein kann.

• Es gibt keine absoluten Fieber-Referenzwerte. Durch regelmäßige Kontrolle und Aufzeichnung sollte jeder eine gewisse Erfahrung mit dem Empfinden des Patienten übernehmen.

Zur Kontrolle können Sie die Menge der Körperwärmeverluste ablesen.

• Das Thermometer wurde klinisch getestet und seine Sicherheit und Genauigkeit geprüft und bestätigt, wenn es entsprechend dieser Gebrauchsanweisung benutzt wird.

In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberthermometer zu empfehlen:

1. Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist.

2. Bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage.

3. Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten von Fieber bedenklich reagieren.

4. Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich mit der richtigen Anwendung noch vertraut macht.

• Die Hautoberfläche von Babys reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur.

Nehmen Sie deshalb keine Messung mit dem Infrarot-Fieberthermometer TM-65E während oder nach dem Stillen vor, weil die Hauttemperatur dann niedriger als die Körpertemperatur sein kann.

• Es gibt keine absoluten Fieber-Referenzwerte. Durch regelmäßige Kontrolle und Aufzeichnung sollte jeder eine gewisse Erfahrung mit dem Empfinden des Patienten übernehmen.

Zur Kontrolle können Sie die Menge der Körperwärmeverluste ablesen.

• Das Thermometer wurde klinisch getestet und seine Sicherheit und Genauigkeit geprüft und bestätigt, wenn es entsprechend dieser Gebrauchsanweisung benutzt wird.

In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberthermometer zu empfehlen:

1. Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist.

2. Bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage.

3. Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten von Fieber bedenklich reagieren.

4. Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich

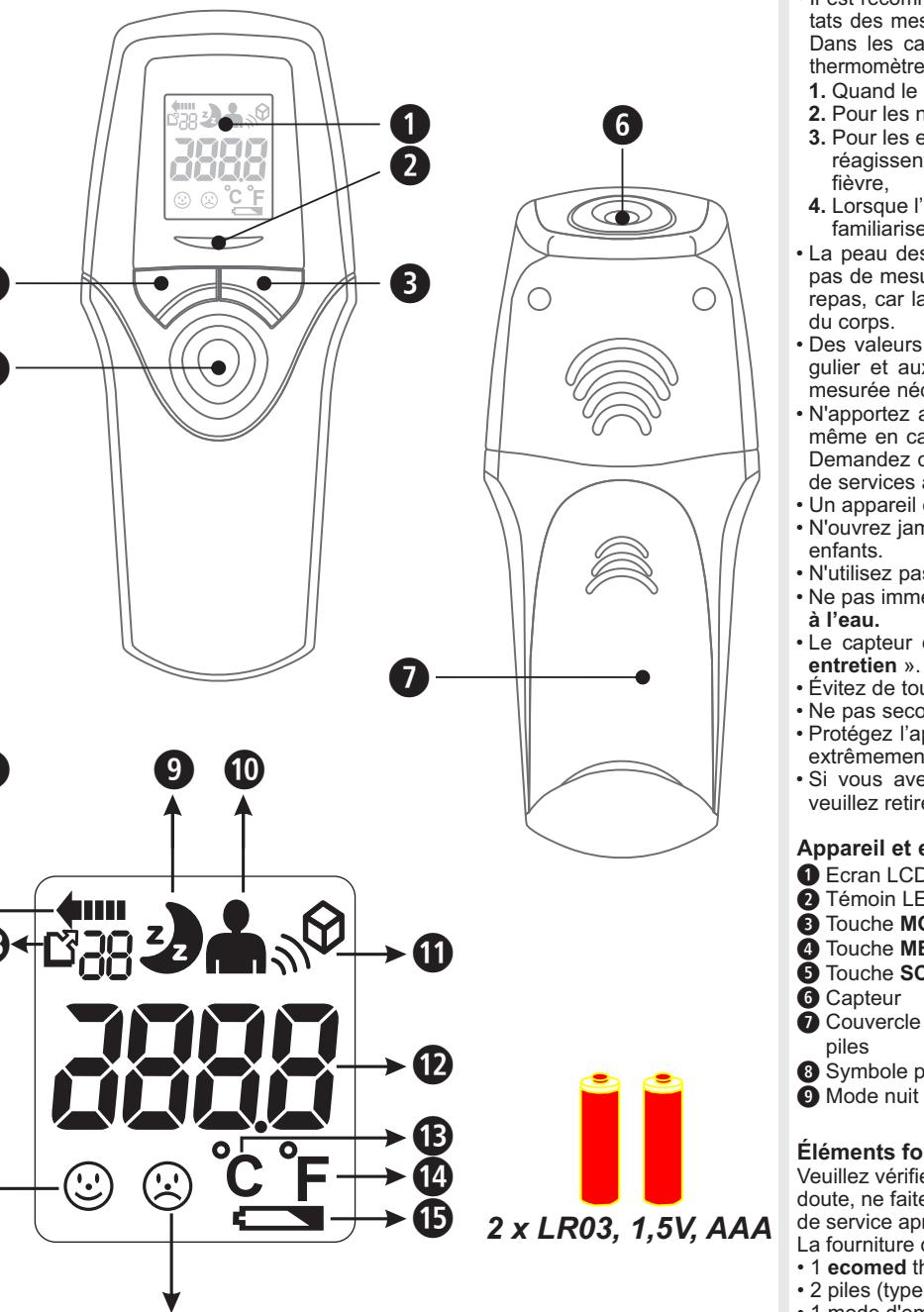
ecomed



just feel good.

FR Mode d'emploi
IT Istruzioni per l'uso

Thermomètre médical infrarouge TM-65E
Termometro a infrarossi TM-65E



Légende Spiegazione dei simboli

IMPORTANT
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil. L'observance des présentes instructions può causerne ferite gravi o danni all'apparecchio!

AVERTISSEMENT AVERTENZA
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur. Atteners à a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENTION ATTENZIONE
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil. Atteners à queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

REMARQUE NOTA
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation. Queste note fornisciono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o all'utilizzo.

Classification de l'appareil: Type BF
Classificazione dell'apparecchio: Tipo BF

LOT N° de lot Numéro LOT

Fabricant Productore

Date de fabrication Data di produzione

CE 0297

FR Consignes de sécurité

REMARQUE! IMPORTANT! TOUJOURS CONSERVER! Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourrez en avoir besoin par la suite. Si vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



Utilisation adéquate :

Le thermomètre infrarouge ecomed TM-65E est utilisé pour mesurer la température du corps humain. La mesure de la température s'effectue sans contact sur le front. Le thermomètre mesure également les températures d'objets dans la plage de 0°C à 100°C. • Uniqueusement utiliser cet appareil conformément aux instructions d'utilisation décrites dans ce mode d'emploi. Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.

• L'appareil n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.

• L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation chez le médecin. Contactez toujours un médecin avant de commencer un traitement médical.

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage. Veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans

ecomed

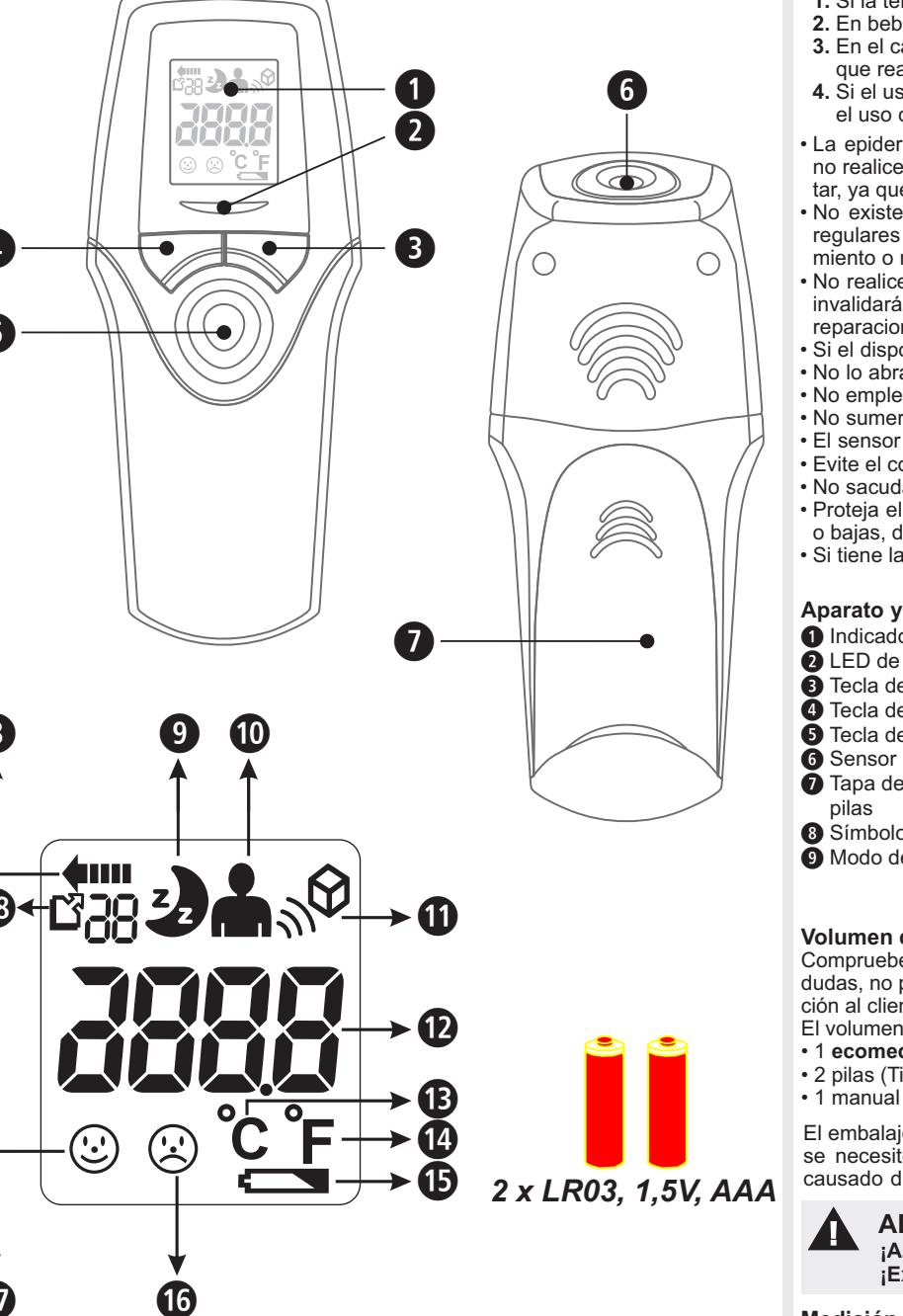


just feel good.

ES Instrucciones de manejo Termómetro infrarrojo TM-65E PT Manual de instruções

Termômetro a infravermelhos para a febre TM-65E

23400 03/2013



Leyenda Descripción dos símbolos

IMPORTANTE
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA AVISO
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones. Estas indicaciones de aviso tienen de ser cumplidas para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN ATENÇÃO
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato. Estas indicaciones tienen de ser cumplidas para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento. Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Clasificación del aparato: Tipo BF Clasificação do aparelho: Tipo BF

LOT Número de LOTE

Fabricante

Fecha de fabricación Data de produção

CE 0297

ES Indicaciones de seguridad

NOTAS IMPORTANTES! CONSERVAR SIN FALTA! Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guardé estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



Empleo previsto:

El termómetro infrarrojo ecomed TM-65E sirve para determinar la temperatura corporal en humanos. La medición de temperatura se realiza en la frente sin contacto. Además, con el termómetro puede medir también la temperatura de objetos en el área de 0°C - 100°C.

• Utilice el aparato sólo según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo. Si utiliza el aparato para otro fin que no sea su uso previsto perderá el derecho de garantía.

• El aparato no ha sido diseñado para su uso comercial.

• El uso de este termómetro no exime de consultar al médico. Póngase siempre en contacto con su médico antes de comenzar cualquier tipo de tratamiento con medicamentos.

• Las personas y el termómetro deberán permanecer al menos 30 minutos en el mismo sitio antes de realizar la medición. No realice ninguna medición 30 minutos después de un esfuerzo físico o de una bañada.

• Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o falta de experiencia o de conocimientos necesarios para usarlo, o a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.

• Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.

• La temperatura del área de la frente y las sienes difiere de la temperatura interna del cuerpo que se mide, por ejemplo, en la boca o en el recto. Una enfermedad febril puede tener en un primer estudio un efecto vasoconstrictor que enfria la piel. En tal caso, la temperatura medida con el termómetro infrarrojo TM-65E puede ser extraordinariamente baja. Si el resultado no concuerda con el estado del paciente o si es inusualmente baja, repita la medición cada 15 minutos. Como control, puede usted también medir la temperatura corporal con un termómetro convencional adecuado para la medición oral o rectal.

• No reblice ninguna medición mientras esté amamantando a un bebé ni inmediatamente después.

• No utilice el termómetro en un entorno húmedo.

• No beba ni coma y evite cualquier esfuerzo físico inmediatamente antes de tomarse la temperatura o mientras se la está tomando. Como control, puede usted también medir la temperatura corporal con un termómetro convencional adecuado para la medición oral o rectal.

• Recomendamos realizar al menos 3 mediciones con un descanso min. de 1 minuto. Si obtiene resultados diferentes, tome el valor más elevado como valor de referencia. En los siguientes casos se recomienda una medición de control con un termómetro convencional:

1. Si la temperatura medida es extraordinariamente baja.

2. En bebés menores de 100 días.

3. En bebés de 100 días menores de tres años que tengan un sistema inmunitario débil o que presenten signos de forma grave ante la aparición o si todavía no se ha familiarizado con el uso correcto.

4. Si el usuario utiliza el aparato por primera vez o si todavía no se ha familiarizado con el uso correcto.

• La epidemia de los bebés reacciona muy rápido a la temperatura ambiente. Por tanto, no realice ninguna medición con el termómetro infrarrojo durante o después de amamantar, ya que puede que la temperatura de la piel sea más baja que la temperatura corporal.

• No existe ningún valor de referencia absoluto para la fiebre. Con un control y registro regulares el médico podrá determinar si una determinada temperatura necesita tratamiento o no.

• No realice cambios en el dispositivo ni lo repare en caso de averías o daños, ya que se invalidará la garantía. Acuda a su distribuidor para que el servicio autorizado realice las reparaciones.

• Si el dispositivo está defectuoso no deberá utilizarlo.

• Pulse la tecla de **SCAN** ⑤ para conectar el termómetro. Se mostrarán brevemente todos los elementos de la pantalla (inicio).

• Pulse la tecla de **MODO** ③ y la tecla de **MEM** ④ al mismo tiempo y manténgalas pulsadas durante aprox. 3 segundos. De esta forma se cambiará la unidad de medida.

• El sensor se debe limpiar tras cada empleo con el apartado de limpieza y cuidado.

• Evite el contacto directo de los dedos con el sensor.

• No sacude ni golpee el termómetro. No deje caer el aparato.

• Proteja el aparato de la radiación directa del sol, de temperaturas extremadamente altas o bajas, de suciedad y de polvo.

• Si tiene la intención de no usar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas.

• La posibilidad de medir la temperatura en grados Celsius o Fahrenheit. Para ello, realice lo siguiente:

1. El dispositivo debe estar desconectado.

2. Pulse la tecla de **SCAN** ⑤ para conectar el termómetro. Se mostrarán brevemente todos los elementos de la pantalla (inicio).

3. Pulse la tecla de **MODO** ③ y la tecla de **MEM** ④ al mismo tiempo y manténgalas pulsadas durante aprox. 3 segundos. De esta forma se cambiará la unidad de medida.

• El sensor se confirma con una señal acústica. Después, el termómetro estará directamente listo para realizar una nueva medición con la nueva unidad.

Ajuste del modo de medición

Tiene la posibilidad de elegir entre 4 modos de medición diferentes. Deberá realizar lo siguiente:

1. Pulse la tecla de **MODO** ③ con el dispositivo conectado para seleccionar uno de los siguientes modos:

① Indicador LCD con iluminación ⑩ Medición de la temperatura corporal (modo cuerpo)

② LED de señal (alarma de fiebre) ⑪ Medición de la temperatura de un objeto (modo objeto)

③ Tecla de **MEM** ⑫ Indicador de temperatura

④ Tecla de **SCAN** ⑬ Sensor °C Celsius

⑤ Tapa del compartimento para pilas ⑭ °F Fahrenheit

⑥ Símbolo de cambio de pilas ⑮ Símbolo de cambio de pilas

⑦ Símbolo de medición en curso ⑯ Símbolo de temperatura normal (<38°C/100.4°F)

⑧ Modo de noche ⑰ Símbolo de temperatura de fiebre (>38°C/100.4°F)

⑨ Modo nocturno ⑱ Indicador de memoria

• Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

• 1 ecomed Termómetro infrarrojo TM-65E

• 2 pilas (tipo AAA, LR03) 1.5V

• 1 manual de instrucciones

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesita, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA
Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

Medición de fiebre, rápida y sin error

Con el termómetro infrarrojo ecomed se puede realizar una medición precisa sin contacto (aprox. entre 0.5 y 3 cm de distancia) de la temperatura corporal. La medición se realiza sobre las cejas, en el área entre la frente y la sien. Se medirá el valor de la energía emitida y se convertirá a temperatura. El resultado de la medición se mostrará en pocos segundos. De esta forma, se puede medir por ejemplo, la temperatura de los bebés sin perturbar su sueño.

Funcião adicional

Además de medir la temperatura corporal, el termómetro de infrarrojos de ecomed también se puede utilizar para medir la temperatura de un objeto (por ejemplo, temperatura ambiente, líquidos o superficies). Es posible realizar una medición de este tipo en un margen que va de los 0 a los 100 °C (32°F - 212°F).

Puesta en funcionamiento: colocar/retirar las pilas

Cuando aparezca el símbolo de cambio de pilas ⑦ trae un tramo de servicio considerable deberán cambiarse las pilas. Si aparece el símbolo de cambio de pilas con el indicador "Lo" en la pantalla deberá cambiar obligatoriamente las pilas antes de realizar la siguiente medición.

Retirada: Retire la cubierta del compartimento para pilas ⑦ desplazándola ligeramente hacia abajo y quitándola.

Colocación: Coloque las pilas nuevas de 1,5 V (tipo LR03, AAA). Compruebe la polaridad correcta de las pilas (dibujada en el compartimento). Coloque la cubierta del compartimento para pilas ⑦ de nuevo.

Repite las pilas.

Consultas de datos de medición

El termómetro infrarrojo ecomed puede almacenar hasta 30 resultados de medición. Podrá consultar los datos de medición almacenados pulsando brevemente, con el dispositivo conectado, la tecla de **MEM** ④. En el indicador LCD ① aparece el último resultado medido con el indicador de memoria ⑩ (número de puesto de memoria) y el símbolo ⑨ para el modo de medición. Cada vez que pulse de nuevo la tecla de **MEM** ④ avanzará un puesto en los resultados guardados (números de puesto de memoria de 1 a 30). Si vuelve a pulsar la tecla se mostrará el valor medio de todos los resultados guardados. Si aún no están ocupados todos los puestos de memoria, en estos puestos de memoria aparecerá el indicador "-".

Borrado de datos de medición de la memoria

El termómetro infrarrojo ecomed guarda automáticamente todos los resultados de medición. Si están ocupados los 30 puestos de memoria, se borrará automáticamente la entrada más antigua para guardar la más nueva.

ADVERTENCIA ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

• ¡No desmonte las baterías!

• ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!

• ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!

ES ADVERTENCIA ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS (continuación)

• Peligro elevado de fuga del líquido: evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!

• En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!

• Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!

• ¡Cambié solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías Viejas y nuevas!

• Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!

• Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!

• Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!

• ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!

• ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!

• ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!

• ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!

• ¡No las tire al fuego!

• ¡No las tire al fuego!

• ¡Guarda las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!

• ¡No tire las baterías usadas ni los acúmulatoros recargables vazios através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coleque-as no pilhão!

• Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o falta de experiencia o de conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsável de su segurança que les dé instruccões de cómo manejarlo.

• A las personas y el termómetro deberán permanecer al menos 30 minutos en el mismo sitio antes de realizar la medición. No realice ninguna medición 30 minutos después de un esfuerzo físico o de una bañada.

• Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o falta de experiencia o de conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsável de su segurança que les dé instruccões de cómo manejarlo.

• A las personas y el termómetro deberán permanecer al menos 30 minutos en el mismo sitio antes de realizar la medición. No realice ninguna medición 30 minutos después de un esfuerzo físico o de una bañada.

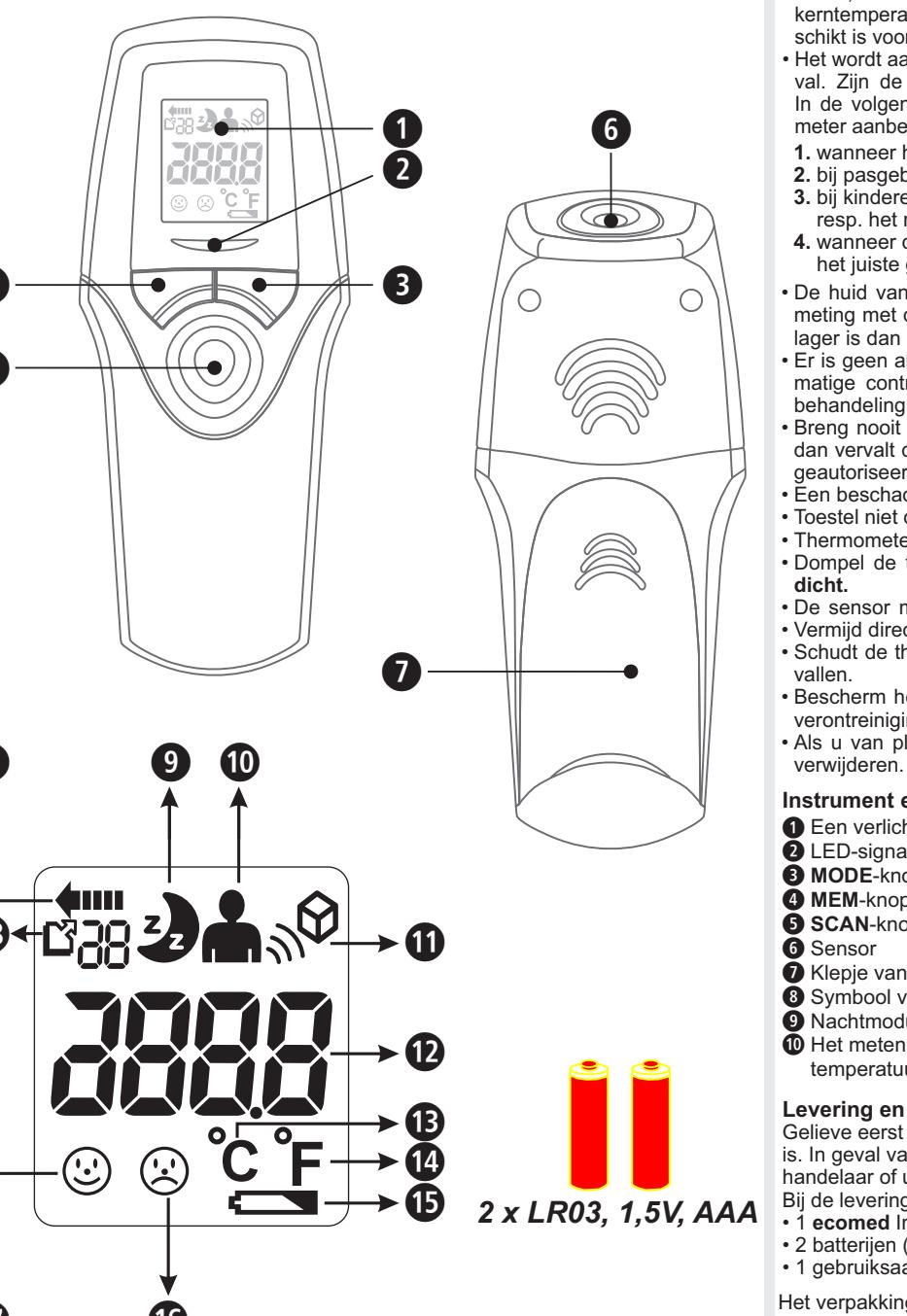
• Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o falta de experiencia o de conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsável de su segurança que les dé instruccões de cómo manejarlo.

• A las personas y el termómetro deberán permanecer al menos 30 minutos en el mismo sitio antes de realizar la medición. No realice ninguna medición 30 minutos después de un esfuerzo físico o de una bañada.

• Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o falta de experiencia o de conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsável de su segurança que les dé instruccões de

ecomed

just feel good.

NL
Gebruiksaanwijzing
FIInfrarood-koortsthermometer TM-65E
Infrapunakuumemittari TM-65E

Verklaring van de symbolen

Kuvan selitys

BELANGRIJK / TÄRKEÄÄ
Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken. Nâlden ohjeita noudattamatta jätiminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.**WAARSCHUWING - VAROITUS**
Deze waarschuwings-metten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen. Noudata nätä ohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.**OGELEET / HUOMIO**
Dit aangegeven moet in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen. Noudata näitä ohjeita niin voit estää käyttäjän vaurioitumisen.**AANWIJZING / OHJE**
Deze aangegevenen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik. Nâsta ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käytöstä koskeen.**BF-veiligheidsklasse Laitelukutus: Typpi BF****LOT** LOT-nummer LOT-numero**Productuutuus** Laatija**Productiedatum Valmistuspäivämäärä****CE 0297****NL****Veiligheidsmaatregelen****BELANGRIJK AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!** Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig voor vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan deneden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absolut mee.**Bedoeld gebruik:**

De ecomed infrarood koortsthermometer TM-65E wordt gebruikt om de lichaamstemperatuur te bepalen van een mens. De temperatuurmeting volgt door contact op de voorzijde van het hoofd. Bovendien kunnen met de thermometer ook objecttemperaturen tussen 0° C - 100° C worden gemeten.

• Batterij niet uit elkaar halen!
• Leg batterijen ommiddellijk uit het toestel verwijderen!

• Verhoogd uitloopgebaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accuurz de betreffende plaatsen ommiddellijk met overvloedig helder water spoelen en ommiddellijk een arts opzoeken!

• Mocht er een batterij ingeslet zijn, dan moet ommiddellijk een arts opgezocht worden!

• Afbij alle batterijen tegelijk vervangen!

• Afbij alle verschillende type gebruik, geen verschillende types of gebruik-

• Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!

• Hou de batterijen goed gesloten!

• Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!

• Batterijen uit de buur van kinderen houden!

• Dit instrument is niet voor commercieel gebruik bestemd.

• Het gebruik van deze thermometer is geen vervanging voor de consultatie met een arts.

• Niet kortsleut! Er bestaat explosiegevaar!

• Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!

• Geef verbluft batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

Voorbereiding

I AANWIJZINGEN, voor nauwkeurige meetresultaten:

• Personen en thermometer moeten zich voor ten minste 30 minuten in een omgeving bevinden met gelijkijdende temperatuur, voordat de sensor met een in warm water gedrenkte wattenstaaf wordt getoetst.

• Voer geen meting uit tijdens of direct na het stillen van een baby.

• Gebruik de thermometer niet in een vochtige omgeving.

• Personen moeten direct voor de meting niet drinken en eten en lichamelijke inspanning vermijden.

• De temperatuur in het bereik van het voorhoofd en de slapen verschaft van de kern-temperatuur van het lichaam, dat bijvoorbeeld oraal of rectaal wordt gemeten. Een ziekt met koortsverschijnselen kan in een vroege stadium de bloedvatmen verwaarlozen (vasconstriktor), waardoor de huid afkoelt. In dat geval kan de met de **infrarood-koortsthermometer TM-65E** de gemeten temperatuur buitenweg gaan zijn. Wanneer dat ertoe leidt dat het meetresultaat niet overeenkomt met hoe de patiënt zelf voelt of buitenweg moet worden, dan moet de thermometer niet meer gebruikt worden.

• Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

• De temperatuur in het voorhoofd en de slapen verschaft van de kern-temperatuur van het lichaam, dat bijvoorbeeld oraal of rectaal wordt gemeten. Een ziekt met koortsverschijnselen kan in een vroege stadium de bloedvatmen verwaarlozen (vasconstriktor), waardoor de huid afkoelt. In dat geval kan de met de **infrarood-koortsthermometer TM-65E** de gemeten temperatuur buitenweg gaan zijn. Wanneer dat ertoe leidt dat het meetresultaat niet overeenkomt met hoe de patiënt zelf voelt of buitenweg moet worden, dan moet de thermometer niet meer gebruikt worden.

• Verwijder de thermometer niet uit het voorhoofd, voordat u de pieptoon hebt gehoord.

• Leg de thermometer niet in water of op een vochtige oppervlakte.

• Otsa- of ja ohimovalta lämpötilaa eroava kohde, joka mitataan esim. oraalista tai rektaalista. Kuumeinen sairaus voi varhaisessa jatkuessa tapauksessa voimistaa (vaskonstriktio), joka jäädyttää hoitoon. Tällaisessa tapauksessa voi TM-65E kuumemittarilla mitata lämpötila olla epätavallinen alhaalla. Jos mitattuista ei seenviisi vastaa poillista ollaan liian alhainen, toista mittaus 15 minuutin välein. Voi tarkastaa asian myös mittamaan kehon sisäisen lämpötilan tavallisella kuumemittarilla, joka sopii oraal- tai rektaalitaukkaukselle.

• Let erop dat er geen krassen komen op de lens van de sensor, het scherm en de behuizing.

• Bewaar of gebruik het instrument niet in een omgeving met een te hoge of te lage temperatuur (zie de bedrijfsvooraarden in het hoofdstuk „Technische specificaties“) en luchtvochtigheid, in de zon, in combinatie met elektrische stroom in of een stoffige omgeving.

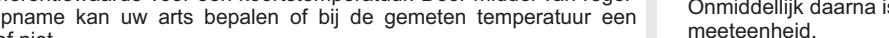
• Verwijder de batterijen uit het instrument, als u dit over een langere periode niet gaat gebruiken.

• Meet de temperatuur altijd op dezelfde plaats, omdat het meetresultaat in een verschillende omgevingen wijkt.

• De thermometer is klinisch getest en de veiligheid en de precisie zijn getest en bevestigd, indien hij wordt gebruikt zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Meeteenheid wijzigen

U heeft de optie om de temperatuur te meten in graden Celsius of Fahrenheit. Ga als volgt te werk:

1. Druk bij het aangeschakelde toestel op de MODE-knop **①**, om een van de andere modi te selecteren:

De lichaamstemperatuurmeter (Lichaamsmodus)

Objecttemperatuurmeter (Objectmodus)

De lichaamstemperatuurmeter/nacht-modus

Objecttemperatuurmeter / nacht-modus

Instrument en bedieningselementen

1. Een verlicht LCD-scherm

2. LED-signalen (koorts alarm)

3. MODE-knop

4. MEM-knop

5. SCAN-knop

6. Sensor

7. Klepje van het batterijvak

8. Symbol voor de actuele meting

9. Nachtmodus

10. Het meten van de lichaamstemperatuur (body-modus)

11. Geheugen-weergave

12. Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering:

1. ecomed Infrarood-koortsthermometer TM-65E

2. batterijen (type AAA, LR03, 1.5V)

3. gebruiksaanwijzing

Het resultaat wordt weergegeven op het scherm **①**.

Na ongeveer 30 seconden zal de thermometer automatisch worden uitgeschakeld om de batterij te sparen.

OPMERKINGIndien de gemeten lichaamstemperatuur onder 38,0 °C (100,4 °F) ligt, verschijnt een smiley op een pieptoon. Is de temperatuur gelijk aan of hoger dan 38,0 °C (100,4 °F), dan treft gezicht verschijnt, er worden drie pieptonen uitgegeven en het LED-signal **②** wordt rood.

Objecttemperatuurmeter meten

1. Selecteer de meetmethode (zie hierboven) voor het meten van de objecttemperatuur of lichaamstemperatuurmeter(nacht-modus).

2. Om het te beginnen moet u de sensor **①** op een afstand van 0,5 tot maximaal 3 cm op het midden van het voorhoofd worden gericht. Als het voorhoofd met haar, zweet of vuil bedekt is, moet u dit eerst verwijderen.3. Druk de SCAN-knop **③** in en houdt deze ingedrukt en beweeg de thermometer gelijkmatig boven de wenkbrauwen, vanaf het voorhoofd naar de slaap om de hoogte temperatuur af te lezen.4. Laat de SCAN-knop **③** weer los. U hoort een korte pieptoon.5. Het resultaat wordt weergegeven op het scherm **①**.6. Laat de SCAN-knop **③** weer los. U hoort een korte pieptoon.

7. Gebruik de batterijen opnieuw.

8. De batterijen worden automatisch gesloten.

9. De batterijen worden automatisch gesloten.

10. De batterijen worden automatisch gesloten.

11. De batterijen worden automatisch gesloten.

12. De batterijen worden automatisch gesloten.

13. De batterijen worden automatisch gesloten.

14. De batterijen worden automatisch gesloten.

15. De batterijen worden automatisch gesloten.

16. De batterijen worden automatisch gesloten.

17. De batterijen worden automatisch gesloten.

18. De batterijen worden automatisch gesloten.

19. De batterijen worden automatisch gesloten.

20. De batterijen worden automatisch gesloten.

21. De batterijen worden automatisch gesloten.

22. De batterijen worden automatisch gesloten.

23. De batterijen worden automatisch gesloten.

24. De batterijen worden automatisch gesloten.

25. De batterijen worden automatisch gesloten.

26. De batterijen worden automatisch gesloten.

27. De batterijen worden automatisch gesloten.

28. De batterijen worden automatisch gesloten.

29. De batterijen worden automatisch gesloten.

30. De batterijen worden automatisch gesloten.

31. De batterijen worden automatisch gesloten.

32. De batterijen worden automatisch gesloten.

33. De batterijen worden automatisch gesloten.

34. De batterijen worden automatisch gesloten.

35. De batterijen worden automatisch gesloten.

36. De batterijen worden automatisch gesloten.

37. De batterijen worden automatisch gesloten.

38. De batterijen worden automatisch gesloten.

39. De batterijen worden automatisch gesloten.

40. De batterijen worden automatisch gesloten.

41. De batterijen worden automatisch gesloten.

42. De batterijen worden automatisch gesloten.

43. De batterijen worden automatisch gesloten.

44. De batterijen worden automatisch gesloten.

45. De batterijen worden automatisch gesloten.

46. De batterijen worden automatisch gesloten.

47. De batterijen worden automatisch gesloten.

48. De batterijen worden automatisch gesloten.

49. De batterijen worden automatisch gesloten.

50. De batterijen worden automatisch gesloten.

51. De batterijen worden automatisch gesloten.

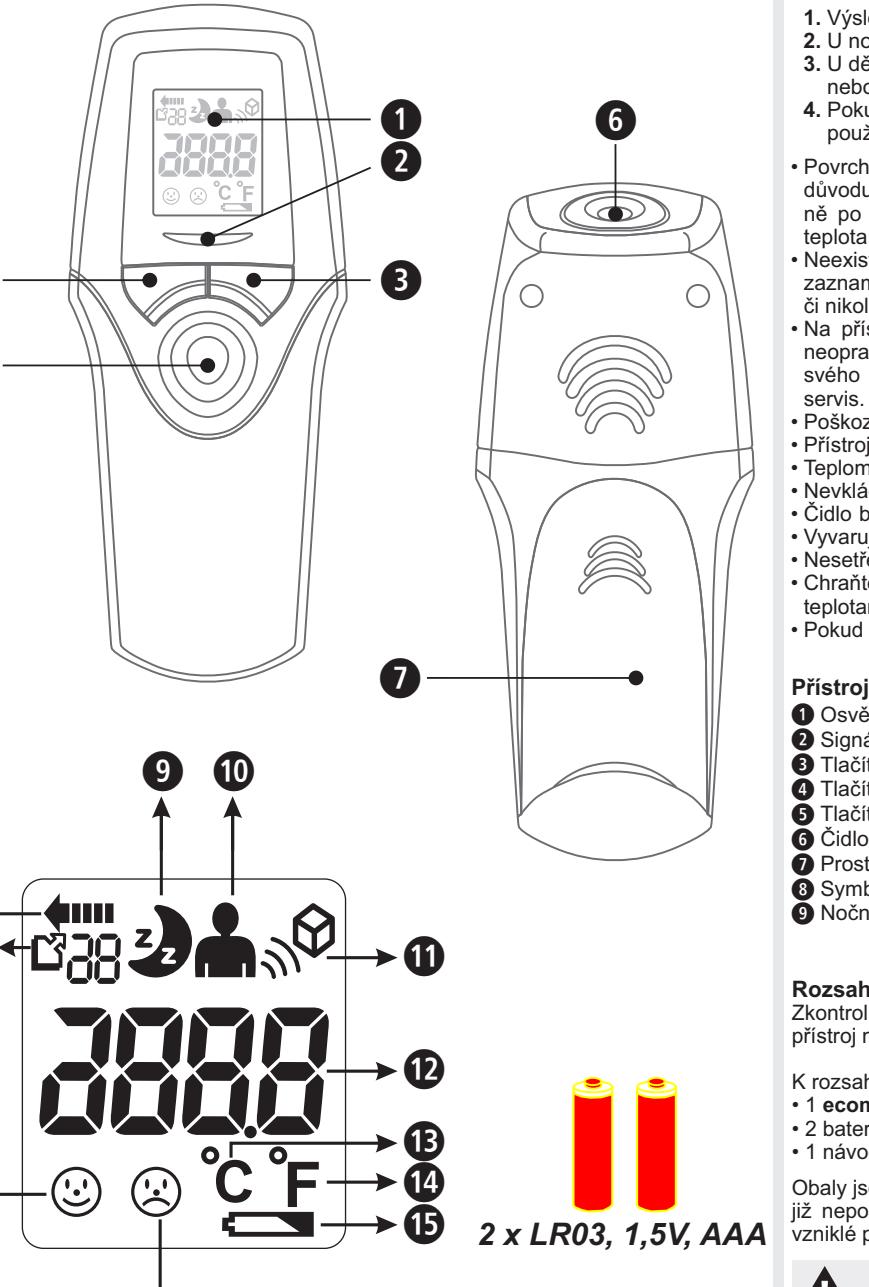
52. De batterijen worden automatisch gesloten.

53. De batterijen worden automatisch gesloten.

54. De batterijen worden automatisch gesloten.

55. De batterijen worden automatisch gesloten.

56. De batterijen worden automatisch gesloten.

ecomod**CZ** Návod k použití
HU Használati utasítás

Vysvětlivky symbolů

Jelmaagyrázat

DŮLEŽITÉ FOTOS

Nedozvánění toho návodu může dojít k vážnému úrazu nebo k poškození přístroje. Zejména v případě, že užívatele nekomunikuje s výrobkem.

VAROVÁNÍ FIGYELMEZTETÉS

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabraňte tak možnému úrazu uživatele.

A kovetkező figyelmeztetésekkel kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérülésekkel el lehessen kerülni.

POZOR FIGYELEM

Dodržujte tyto pokyny, zabraněte tak možnému poškození přístroje. A kovetkező figyelmeztetésekkel kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

UPOZORNĚNÍ MEGGYEZÉS

Tato upozornění vám poskytuje další užitečné informace o instalaci nebo provozu. Ezek az utasítások fontos informacíkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

Klasifikace přístroje: typ BF

Készülék osztályba sorolása: BF típus

LOT

Číslo šárže

Výrobce Gyártó

Datum výroby Gyártási időpont

CZ Bezpečnostní pokyny
DUŠEVITÉ POKYNY/FELCÍVÉLUSÚSCHÓVEJTE! Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobré uchovávejte. Pokud budešte přístroj předávat dalším osobám, přeďejte spolu s ním i návod k použití.

just feel good.

Použití v souladu s určeným účelem:

ecomed infrásvetlový teplomér TM-65E slouží k zjištování teplénského teploty člověka. Měření teploty se provádí bezdotykovým způsobem v oblasti. Dodekladně lze pomocí teploměru měřit teploty objektu v rozsahu 0°C - 100°C.

• Použití v souladu s určeným účelem:

• Použití v souladu

DE Elektromagnetische Verträglichkeit - Leitlinien und Herstellererklärung

Elektromagnetische Störaussendungen		
Störaussendungs-Messungen	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie
HF Aussendung nach CISPR 11	Gruppe 1	Das Infrarot-Fieberthermometer ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des Infrarot-Fieberthermometers sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.
HF Aussendung nach CISPR 11	Klasse B	Das Infrarot-Fieberthermometer ist für den Gebrauch in allen Gebäuden, einschließlich deren Wohnbereich und solchen geignet, die unmittelbar an das öffentliche Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die zu Wohnzwecken benutzt werden.
Aussendung von Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Nicht zutreffend	
Aussendungen von Spannungsschwankungen / Flicker nach IEC 61000-3-3	Nicht zutreffend	

Elektromagnetische Störfestigkeit		
Störleistungsfähigkeits-Prüfungen	IEC 60601-1 Prüfpegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie
Entladung statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontaktentladung ± 8 kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz oder Steinzeug bestehen oder mit Keramikfliesen verkleidet sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material verkleidet ist, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Magneteifeld bei einer Versorgungsfrequenz von 50/60 Hz nach IEC 61000-4-8	3 A/m	Magneteifeld bei der Netzfrequence sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäft- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.

Elektromagnetische Störfestigkeit		
Störleistungsfähigkeits-Prüfungen	IEC 60601-1 Prüfpegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie
Transiente und mobile Funkgeräte sollten in keinem geringeren Abstand zum Thermometer eingeschlossen der Leitungen verwendet werden, als dem empfohlenen Schutzabstand der nach der für die Sende Frequenz zu trennenden Gleichung berechnet wird.		
Empfohlener Schutzabstand:		
Gefahr HF Störgröße nach IEC 61000-4-3	3 V/m	$d=1.2 \cdot P^{1/2}$ $d=1.2 \cdot P^{1/2} \cdot 80 \text{ MHz bis } 800 \text{ MHz}$ $d=2.3 \cdot P^{1/2} \cdot 800 \text{ MHz bis } 2.5 \text{ GHz}$
Die Feldstärke stationärer Funktionen sollte bei allen Frequenzen genau einer Unterschreitung vor Ort geringer als der Übersetzungsfaktor $P^{1/2}$ sein.		
In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Sendungen möglich:		
Anmerkung 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.		
Anmerkung 2: Diese Leitlinien gelten für diejenigen Orte, die durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst werden.		
Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.		
a) Die Feldstärke stationärer Sender wie z.B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landesfunknetzen, Am- und FM-Rundfunk- und Fernsehsender, können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Störung zu begrenzen, sollte der Abstand des Standorts erweitert werden.		
b) Feldstärken von festen Transmissoern, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast stations, television and radio relay stations, radars, microwave links and other transmitters and receivers, can theoretically not be exactly determined. To limit the electromagnetic interference due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the thermometer is used exceeds the applicable RF emission limit, the user should take steps to move the thermometer for verification of the functioning normal. Si l'on observe une performance anomale, des mesures additionnelles peuvent être nécessaires, soit par une repositionnement ou déplacement du thermomètre.		
c) Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke geringer als 3 V/m sein.		

Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und dem Infrarot-Fieberthermometer		
Nennleistung des Senders	Schutzabstand, abhängig von der Sende Frequenz	m
W	150 kHz bis 80 MHz $d=1.2 \cdot P^{1/2}$	0.12
	80 MHz bis 800 MHz $d=1.2 \cdot P^{1/2}$	0.12
	800 MHz bis 2.5 GHz $d=2.3 \cdot P^{1/2}$	0.23
0.01		0.12
0.1		0.38
1		1.2
10		3.8
100		12
		23

Für Sender, deren Nennleistung nicht in obiger Tabelle angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand d in Meter (m) unter Verwendung der Gleichung bestimmt werden, die zur jeweiligen Spalte gehört, wobei P die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) nach Angabe des Herstellerherstellers ist.

Anmerkung 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich. Anmerkung 2: Diese Leitlinien gelten für diejenigen Orte, die durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst sind. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

GB Electromagnetic compatibility - Guidance and manufacturer's declaration

Electromagnetic emissions		
Emissions test	Compliance	Environnement électromagnétique - Directives
The Infrared clinical thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Infrared clinical thermometer should assure that it is used in such an environment.		
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Infrared clinical thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Infrared clinical thermometer should assure that it is used in such an environment.

Electromagnetic immunity			
Immunity test	IEC 60601-1 test level	Compliance level	Environnement électromagnétique - Directives
Entladung statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontaktentladung ± 8 kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz oder Steinzeug bestehen oder mit Keramikfliesen verkleidet sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material verkleidet ist, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.	
Magneteifeld bei einer Versorgungsfrequenz von 50/60 Hz nach IEC 61000-4-8	3 A/m	Magneteifeld bei der Netzfrequence sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäft- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.	

Electromagnetic immunity			
Immunity test	IEC 60601-1 test level	Compliance level	Environnement électromagnétique - Directives
Transiente und mobile Funkgeräte sollten in keinem geringeren Abstand zum Thermometer eingeschlossen der Leitungen verwendet werden, als dem empfohlenen Schutzabstand der nach der für die Sende Frequenz zu trennenden Gleichung berechnet wird.			
Empfohlener Schutzabstand:			
Gefahr HF Störgröße nach IEC 61000-4-3	3 V/m	$d=1.2 \cdot P^{1/2}$ $d=1.2 \cdot P^{1/2} \cdot 80 \text{ MHz bis } 800 \text{ MHz}$ $d=2.3 \cdot P^{1/2} \cdot 800 \text{ MHz bis } 2.5 \text{ GHz}$	
Die Feldstärke stationärer Funktionen sollte bei allen Frequenzen genau einer Unterschreitung vor Ort geringer als der Übersetzungsfaktor $P^{1/2}$ sein.			
In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Sendungen möglich:			

Anmerkung 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

Anmerkung 2: Diese Leitlinien gelten für diejenigen Orte, die durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst werden. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

a) Die Feldstärke stationärer Sender wie z.B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landesfunknetzen, Am- und FM-Rundfunk- und Fernsehsender, können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Störung zu begrenzen, sollte der Abstand des Standorts erweitert werden.

b) Feldstärken von festen Transmissoern, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast stations, television and radio relay stations, radars, microwave links and other transmitters and receivers, can theoretically not be exactly determined. To limit the electromagnetic interference due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the thermometer is used exceeds the applicable RF emission limit, the user should take steps to move the thermometer for verification of the functioning normal. Si l'on observe une performance anomale, des mesures additionnelles peuvent être nécessaires, soit par une repositionnement ou déplacement du thermomètre.

c) Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke geringer als 3 V/m sein.

Für Sender, deren Nennleistung nicht in obiger Tabelle angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand d in Meter (m) unter Verwendung der Gleichung bestimmt werden, die zur jeweiligen Spalte gehört, wobei P die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) nach Angabe des Herstellerherstellers ist.

Anmerkung 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich. Anmerkung 2: Diese Leitlinien gelten für diejenigen Orte, die durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst sind. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

FR Compatibilité électromagnétique - Directives et déclaration du fabricant

Emissions électromagnétiques		
Emissions test	Conformité	Environnement électromagnétique - Directives
The Infrared clinical thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Infrared clinical thermometer should assure that it is used in such an environment.		
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Infrared clinical thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Infrared clinical thermometer should assure that it is used in such an environment.

Immunité électromagnétique			
Immunity test	IEC 60601-1 test level	Compliance level	Environnement électromagnétique - Directives
Le thermomètre à infrarouge est conçu pour fonctionner dans un environnement électromagnétique de séguo indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre à infrarouge doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type.			
RF émissions CISPR 11	Groupe 1	Le thermomètre à infrarouge n'utilise pas d'énergie HF pour son fonctionnement. Ses émissions HF sont très faibles et peu susceptibles de provoquer une interférence dans un équipement électronique voisin.	

Immunité électromagnétique			
Immunity test	IEC 60601-1 test level	Compliance level	Environnement électromagnétique - Directives
Le thermomètre à infrarouge est conçu pour fonctionner dans un environnement électromagnétique comme indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre à infrarouge doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type.			
RF émissions CISPR 11	Classe B	Le thermomètre à infrarouge convient à une utilisation dans les lieux résidentiels, commerciaux et publics, y compris les résidences et ceux qui sont directement connectés à la ligne de distribution électrique basse tension qui fournit le courant à l'ensemble des bâtiments.	

Le thermomètre à infrarouge est conçu pour fonctionner dans un environnement électromagnétique de séguo indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre à infrarouge doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type.

RF émissions CISPR 11

Le thermomètre à infrarouge n'utilise pas d'énergie HF pour son fonctionnement. Ses émissions HF sont très faibles et peu susceptibles de provoquer une interférence dans un équipement électronique voisin.

Le thermomètre à infrarouge convient à une utilisation dans les lieux résidentiels, commerciaux et publics, y compris les résidences et ceux qui sont directement connectés à la ligne de distribution électrique basse tension qui fournit le courant à l'ensemble des bâtiments.

Le thermomètre à infrarouge est conçu pour fonction

SE Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinjer och tillverkarklaringar

Elektromagnetiska emissioner		
Infraröd-febermeternem är avsedd för en elektromagnetisk miljö och beskrivningen längre ner. Kunden eller den som använder infraröd-febermeternem ska sakerställa att den används i en sådan miljö.		
Emissionsmätningar	Överensstämmelse	Elektromagnetisk omgivning – riktlinje
HF utstråndring enligt CISPR 11	Grupp 1	Infraröd-febermeternem är avsedd för användningen i en elektronisk miljö och har följande funktion: Därfor är dess HF-utstrålning mycket låg och det är osannolikt att intilliggande elektro-niska apparater störs.
HF utstråndring enligt CISPR 11	Klass B	Infraröd-febermeternem är avsedd för användningen i en elektronisk miljö och har följande funktion: Därfor är dess HF-utstrålning mycket låg och det är osannolikt att intilliggande elektro-niska apparater störs.
Utsändning av övertoner enligt IEC 61000-3-2	Inte aktuellt	
Utsändning av Spänningfluktuationer/ flimmer enligt IEC 61000-3-3	Inte aktuellt	

Elektromagnetisk immunitet		
Infraröd-febermeternem är avsedd för en elektromagnetisk miljö och enligt beskrivningen längre ner. Kunden eller den som använder infraröd-febermeternem ska sakerställa att den används i en sådan miljö.		
Immunitetskontroller	IEC 60061-1 testningsvärde	överensstämmelse
Urfadding med statisk elektricitet (ESD) enligt IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt-urfadding ± 8 kV luft-urfadding	Golv ska vara av trä eller liknande varor försedda med mörk yta. När golvhöjdensen är av synetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Magnettal vid frekvensen 50/60 Hz enligt IEC 61000-4-8	3 A/m	Magnettal vid närfrekvensen ska motsvara de typiska värdena som finns i affars- och sjukhusmiljöer.

Elektromagnetisk immunitet		
Infraröd-febermeternem är avsedd för en elektromagnetisk miljö och enligt beskrivningen längre ner. Kunden eller den som använder infraröd-febermeternem ska sakerställa att den används i en sådan miljö.		
Immunitetskontroller	IEC 60061-1 testningsvärde	överensstämmelse
Barbara och mobila radioutrustningar ska inte användas inom ett mindre avstånd till termometern, inklusive ledningar, det är rekommenderade skyddssändetid som beräknats enligt den ekvation som gäller för sambandstidsfrekvensen.		
Rekommenderat skyddsavstånd: Strålat HF strömskället enligt IEC 61000-4-3 3 V/m Ett V/m Kommentar 1: Vid 80 MHz och 800 MHz är detta högre frekvensområdet. Kommentar 2: Här riktlinjerna kanske inte kan användas i alla situationer. Elektromagnetiska utstrålningar utbreddning påverkas av absorberingar och byggnader, föremål och personer. a. Stationära sändares fälttycka, som t.ex. basstationer till radiotelefoner och mobiltelefoner, markörande radioutrustningar, AM- och FM radio- och TV-sändare och världsändare kan teoretiskt inte bestämmas exakt i förväg. För att bestämma elektromagnetiska omgivningar är det därför nödvändigt att mätta ut sändarnas frekvenser och sedan göra en beräkning om sändarnas utstrålning.		
Rekommenderad skyddsavstånd: d1=1,2 / \sqrt{f} d2=1,2 / \sqrt{f} 80 MHz till 800 MHz d2=2,3 / \sqrt{f} 800 MHz till 2,5 GHz		
Strålat HF strömskället enligt IEC 61000-4-3 3 V/m Ett V/m Kommentar 1: Vid 80 MHz och 800 MHz är detta högre frekvensområdet. Kommentar 2: Här riktlinjerna kanske inte kan användas i alla situationer. Elektromagnetiska utstrålningar utbreddning påverkas av absorberingar och byggnader, föremål och personer. a. Stationära sändares fälttycka, som t.ex. basstationer till radiotelefoner och mobiltelefoner, markörande radioutrustningar, AM- och FM radio- och TV-sändare och världsändare kan teoretiskt inte bestämmas exakt i förväg. För att bestämma elektromagnetiska omgivningar är det därför nödvändigt att mätta ut sändarnas frekvenser och sedan göra en beräkning om sändarnas utstrålning.		
Om sändaren nominella effekt i Watt (W) enligt standarden uppgifter och den som rekommenderat skyddsavståndet i meter (m).		
Stationära radiosändares fälttycka ska vara lägre än överensstämmande men högre än radionivån enligt underredningen på plats.		
I närmaste område är apparaten med det följande bildledet att sättas in mot en annan.		
Om sändaren har en apparat med det följande bildledet är sättningar möjliga.		
Kommentar 1: Vid 80 MHz och 800 MHz är detta högre frekvensområdet. Kommentar 2: Här riktlinjerna kanske inte kan användas i alla situationer. Elektromagnetiska utstrålningar utbreddning påverkas av absorberingar och byggnader, föremål och personer.		
a. Stationära sändares fälttycka, som t.ex. basstationer till radiotelefoner och mobiltelefoner, markörande radioutrustningar, AM- och FM radio- och TV-sändare och världsändare kan teoretiskt inte bestämmas exakt i förväg. För att bestämma elektromagnetiska omgivningar är det därför nödvändigt att mätta ut sändarnas frekvenser och sedan göra en beräkning om sändarnas utstrålning.		
b. Över frekvensområdet från 150 kHz till 80 MHz ska fälttycket vara lägre än 3Vm.		

Rekommenderade skyddsavstånd mellan bärbara och mobila HF-telekommunikationsutrustningar och infraröd-febermeternem

Infraröd-febermeternem är avsedd för användning i en elektronisk miljö och har följande teknik: Radioteknik och HF- och världssändare och kontrollradio. Kunden eller den som använder infraröd-febermeternem kan hjälpa till att undvika elektromagnetiska störningar genom att hålla den minsta avståndet mellan bärbara och mobila HF-telekommunikationsutrustningar (sändare) och infraröd-febermeternem, baserat på komunikationssutrustningens utgångseffekt - så som anger längre ner.

Sändares nominella effekt			Skyddsavstånd, baserat på sändarfrekvensen		
W	150 kHz - 80 MHz d1=2 / \sqrt{f}	80 MHz - 800 MHz d1=2 / \sqrt{f}	800 MHz - 2,5 GHz d2=3 / \sqrt{f}	0.01	0.12
0.1	0.12	0.12	0.23	0.23	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73	0.73	0.73
10	1.2	1.2	2.3	2.3	2.3
100	3.8	3.8	7.3	7.3	7.3
100	12	12	23	23	23

För sändare vars maximala nominella effekt inte finns angivet i tabellen kan det rekommenderade skyddsavståndet i meter (m) bestämmas med hjälp av ekvationen som här tillämpar spalt och P är hårda sändarnas maximala nominella effekt i Watt (W) enligt uppgift från sändartillsättaren.

Kommentar 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det höga frekvensområdet.

Kommentar 2: De här riktlinjerna kanske inte kan användas i alla situationer. Elektromagnetiska storheter utbreddning påverkas av absorberingar och reflexer hos byggnader, föremål och personer.

GR Hållbarhetsförklaring - Kategorisering och obehärskbarhet

Hållbarhetsförklaring - Kategorisering och obehärskbarhet

Hållbarhetsförklaring - Kategorisering och obehärskbarhet		
Infraröd-febermeternem är avsedd för en elektromagnetisk miljö och enligt beskrivningen längre ner. Kunden eller den som använder infraröd-febermeternem ska sakerställa att den används i en sådan miljö.		
Emissionsmätningar	Överensstämmelse	Elektromagnetisk omgivning – riktlinje
HF utstråndring enligt CISPR 11	Grupp 1	Infraröd-febermeternem är avsedd för användningen i en elektronisk miljö och har följande funktion: Därfor är dess HF-utstrålning mycket låg och det är osannolikt att intilliggande elektro-niska apparater störs.
HF utstråndring enligt CISPR 11	Klass B	Infraröd-febermeternem är avsedd för användningen i en elektronisk miljö och har följande funktion: Därfor är dess HF-utstrålning mycket låg och det är osannolikt att intilliggande elektro-niska apparater störs.
Utsändning av övertoner enligt IEC 61000-3-2	Inte aktuellt	
Utsändning av Spänningfluktuationer/ flimmer enligt IEC 61000-3-3	Inte aktuellt	

Elektromagnetisk immunitet		
Infraröd-febermeternem är avsedd för en elektromagnetisk miljö och enligt beskrivningen längre ner. Kunden eller den som använder infraröd-febermeternem ska sakerställa att den används i en sådan miljö.		
Immunitetskontroller	IEC 60061-1 testningsvärde	överensstämmelse
Urfadding med statisk elektricitet (ESD) enligt IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt-urfadding ± 8 kV luft-urfadding	Golv ska vara av trä eller liknande varor försedda med mörk yta. När golvhöjdensen är av synetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Magnettal vid frekvensen 50/60 Hz enligt IEC 61000-4-8	3 A/m	Magnettal vid närfrekvensen ska motsvara de typiska värdena som finns i affars- och sjukhusmiljöer.

Elektromagnetisk immunitet		
Infraröd-febermeternem är avsedd för en elektromagnetisk miljö och enligt beskrivningen längre ner. Kunden eller den som använder infraröd-febermeternem ska sakerställa att den används i en sådan miljö.		
Immunitetskontroller	IEC 60061-1 testningsvärde	överensstämmelse
Barbara och mobila radioutrustningar ska inte användas inom ett mindre avstånd till termometern, inklusive ledningar, det är rekommenderade skyddssändetid som beräknats enligt den ekvation som gäller för sambandstidsfrekvensen.		
Rekommenderat skyddsavstånd: Strålat HF strömskället enligt IEC 61000-4-3 3 V/m Ett V/m Kommentar 1: Vid 80 MHz och 800 MHz är detta högre frekvensområdet. Kommentar 2: Här riktlinjerna kanske inte kan användas i alla situationer. Elektromagnetiska utstrålningar utbreddning påverkas av absorberingar och byggnader, föremål och personer. a. Stationära sändares fälttycka, som t.ex. basstationer till radiotelefoner och mobiltelefoner, markörande radioutrustningar, AM- och FM radio- och TV-sändare och världsändare kan teoretiskt inte bestämmas exakt i förväg. För att bestämma elektromagnetiska omgivningar är det därför nödvändigt att mätta ut sändarnas frekvenser och sedan göra en beräkning om sändarnas utstrålning.		
d1=1,2 / \sqrt{f} d2=1,2 / \sqrt{f} 80 MHz till 800 MHz d2=2,3 / \sqrt{f} 800 MHz till 2,5 GHz		
Strålat HF strömskället enligt IEC 61000-4-3 3 V/m Ett V/m Kommentar 1: Vid 80 MHz och 800 MHz är detta högre frekvensområdet. Kommentar 2: Här riktlinjerna kanske inte kan användas i alla situationer. Elektromagnetiska utstrålningar utbreddning påverkas av absorberingar och byggnader, föremål och personer. a. Stationära sändares fälttycka, som t.ex. basstationer till radiotelefoner och mobiltelefoner, markörande radioutrustningar, AM- och FM radio- och TV-sändare och världsändare kan teoretiskt inte bestämmas exakt i förväg. För att bestämma elektromagnetiska omgivningar är det därför nödvändigt att mätta ut sändarnas frekvenser och sedan göra en beräkning om sändarnas utstrålning.		
Om sändaren nominella effekt i Watt (W) enligt standarden uppgifter och den som rekommenderat skyddsavståndet i meter (m).		
Stationära radiosändares fälttycka ska vara lägre än överensstämmande men högre än radionivån enligt underredningen på plats.		
I närmaste område är apparaten med det följande bildledet att sättas in mot en annan.		
Om sändaren har en apparat med det följande bildledet är sättningar möjliga.		

Rekommenderade skyddsavstånd mellan bärbara och mobila HF-telekomunikationsutrustningar och infraröd-febermeternem

Infraröd-febermeternem är avsedd för användning i en elektronisk miljö och har följande teknik: Radioteknik och HF- och världssändare och kontrollradio. Kunden eller den som använder infraröd-febermeternem kan hjälpa till att undvika elektromagnetiska störningar genom att hålla den minsta avståndet mellan bärbara och mobila HF-telekomunikationsutrustningar (sändare) och infraröd-febermeternem, baserat på komunikationssutrustningens utgångseffekt - så som anger längre ner.